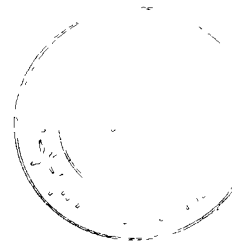


บรรณานุกรม



ภาษาไทย

หนังสือ

กาญจนา นาคสกุล. ระบบเสียงภาษาไทย. พระนคร: โรงพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2520.

คณะกรรมการจัดพิมพ์เอกสารทางประวัติศาสตร์ วัฒนธรรมและโบราณคดี สำนักนายกรัฐมนตรี. ประชุมจดหมายเหตุสมัยอยุธยาภาค 1. พระนคร: โรงพิมพ์สำนักนายกรัฐมนตรี, 2510.

จ.จ.ส. [นามแฝง]. พจนานุกรมภาคเหนือ. พระนคร: โรงพิมพ์คลังวิทยา, 2499.

น้ำ ทองคำวรรณ. หลักภาษาเขมร. พระนคร: โรงพิมพ์รุ่งเรืองธรรม, 2503.

คำรทรงราชานุภาพ, สมเด็จพระเทพฯ. นิราศนครวัด. พระนคร: แพร่พิทยา, 2514.

ทวีช สุภาภรณ์. ประวัติศาสตร์ไทย ขอม เขมร. พระนคร: โรงพิมพ์อักษรสัมพันธ์, 2508.

บรรจบ พันธุเมธา. ลักษณะภาษาไทย. พระนคร: โรงพิมพ์คุรุสภา, 2514.

ประชุมจารึกสยามภาคที่ 1 จารึกกรุงสุโขทัย. ชำระและแปลโดย ศาสตราจารย์ยอร์ช เซเคส์. พระนคร: โรงพิมพ์โสภณพิพรรฒธนากร, 2467. (อนุสรณ์ในงานทำบุญฉลองอายุครบ 4 รอบ มหาเสวกโท พระยาราชนกุล (อวป เปาโรหิตย์) ปีชวค พ.ศ. 2467)

ประมง, กรม. กระทรวงเกษตร. ปทานุกรมเครื่องมือทำการประมงของประเทศไทย. พระนคร: โรงพิมพ์เกื้อกูลการพิมพ์, 2512.

พจนานุกรมเขมร-ไทย ฉบับทุนพระยาอนุমানราชชน. 2 เล่ม. พระนคร: โรงพิมพ์รุ่งเรืองสาส์นการพิมพ์, 2516 - 2521.

เมธ รัตน์ประสิทธิ์. พจนานุกรมไทยฉนวน - ไทย - อังกฤษ. 2508. [ม.ป.ท.]

ราชบัณฑิตยสถาน. พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2493. พิมพ์ครั้งที่ 7.

พระนคร: ราชบัณฑิตยสถาน, 2507.

วิจิตร ภาณุพงศ์. โครงสร้างภาษาไทย: ระบบไวยากรณ์. พระนคร: โรงพิมพ์มหาวิทยาลัย  
รามคำแหง, 2520.

วิทยาลัยครูสงขลา. พจนานุกรมภาษาถิ่นใต้ (ฉบับชั่วคราว) สงขลา: โรงพิมพ์สงขลา, 2514.

สุธีวงศ์ พงศ์ไพบูลย์. หลักภาษาไทย. พระนคร: ไทยวัฒนาพานิช, 2516.

อนุমানราชชน, พระยา. นิรุกติศาสตร์ ภาค 2. พระนคร: ราชบัณฑิตยสถาน, 2499.

บุปทิศศิลปสาร, พระยา. ไวยากรณ์ไทย: วลีวิภาค. พระนคร: ไทยวัฒนาพานิช, 2499.

\_\_\_\_\_ . ไวยากรณ์ไทย: วากยสัมพันธ์. พระนคร: ไทยวัฒนาพานิช, 2499.

### บทความ

กาญจนา นาคสกุล. "แบบการเสริมสร้อยในภาษาไทยและเขมร." อักษรสาร. พระนคร:  
อักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2515.

น้ำ ทองคำวรรณ. "สันนิษฐานเทียบการเขียนอักษรไทยกับอักษรขอมในสมัยพ่อขุนรามคำแหง."  
ความรู้ทางอักษรศาสตร์. พระนคร: ราชบัณฑิตยสถาน, 2508.

ราชบัณฑิตยสถาน. "วิธีถอดอักษรโรมันเป็นอักษรไทย." ความรู้ทางอักษรศาสตร์. พระนคร:  
ราชบัณฑิตยสถาน, 2508.

ลีธมา พิณีภูวกล. "คำขอมในราชาศัพท์ไทย." ภาษาและหนังสือ, 6 (ธันวาคม 2512),

88 - 110

### เอกสารอื่น ๆ

กรรณิการ์ ชินะโชติ. "การเปรียบเทียบคำซ้ำแบบหนึ่งในภาษาไทยและภาษาเขมร." วิทยานิพนธ์  
ปริญญาามหาบัณฑิต แผนกวิชาภาษาไทย บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2516.

โครงการวิจัยภาษาไทยและภาษาพื้นเมืองถิ่นต่าง ๆ (ILTRP) แผนกวิชาภาษาศาสตร์ คณะ  
อักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย "รายการคำภาษา กูย (ส่วย) ชมุ เขมร  
สุรินทร์ ของ และ โช" (อัครสำเนา)

ชวนพิศ อัฐรัตน์. "การใช้คำและสำนวนไทยในสมัยสุโขทัย." วิทยานิพนธ์ปริญญาโท  
แผนกวิชาภาษาไทย บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2517.

คุณฎีพร ชำนิโรคนานต์. "อนุพากย์ในภาษาไทย." วิทยานิพนธ์ปริญญาโท  
ภาษาไทย บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2512.

ปราณี กุลละวณิชย์. "การบรรยายวิชาสัมมนาภาษาไทยเปรียบเทียบ" หลักสูตรปริญญา  
อักษรศาสตร์บัณฑิต พ.ศ. 2519.

ราตรี ธีนวารชร. "ลักษณะของคำไวยากรณ์ในภาษาไทย." วิทยานิพนธ์ปริญญาโท  
แผนกวิชาภาษาไทย บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2516.

เสาวรัตน์ คารวรงค์. "คำอ่านและที่มาของหน่วยย่นในภาษาไทย." วิทยานิพนธ์ปริญญา  
โท บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2517.

อรทัย เศษจำรง. "หน้าที่คำ "ให้" ในภาษาไทย" วิทยานิพนธ์ปริญญาโท  
วิชาภาษาไทย บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย. 2513.

ภาษาเขมร

หนังสือ

ผู้กแตม. กุลาบไปลิน. พนมเปญ: โรงพิมพ์ รสุมี, 2503.

นุ หาง. อุกาสุรโพน. พนมเปญ: โรงพิมพ์ รสุมี, 2502.

พระหริภุชราสมาธิสุธราธิบตี พระบรมโกฏ, พระบาทสมเด็จ. กาภิ. พิมพ์ครั้งที่ 5  
พนมเปญ: พุทธศาสนบณัติย, 2509.

พระปฐมกตกร โสสม. คันทา. พิมพ์ครั้งที่ 7. พนมเปญ: พุทธศาสนนิตย, 2514.

พุทธศาสนนิตย. ขยงสังข. พิมพ์ครั้งที่ 1. พนมเปญ: พุทธศาสนนิตย, 2504.

\_\_\_\_\_ . จบาบเยสง . พนมเปญ: พุทธศาสนนิตย, 2513.

\_\_\_\_\_ . ชณชัย. พิมพ์ครั้งที่ 1. พนมเปญ: พุทธศาสนนิตย, 2507.

\_\_\_\_\_ . ปรชเรื่องเพรงแฆมร. 8 เลม, พนมเปญ: พุทธศาสนนิตย, 2512

\_\_\_\_\_ . รามเกริต. 15 เลม. พิมพ์ครั้งที่ 2. พนมเปญ: พุทธศาสนนิตย, 2503.

\_\_\_\_\_ . วจนนุกรมแฆมร. 2 เลม. พนมเปญ: พุทธศาสนนิตย, 2512.

\_\_\_\_\_ . ลิลจารีกนกรวต. พิมพ์ครั้งที่ 2. พนมเปญ: พุทธศาสนนิตย, 2501.

ภิกษุ ชมบาไล เขียว-อุ. กมพชเวຍຍាករណ. พนมเปญ: โรงพิมพ์คารา, 2504.

ริม คิน. สูนาก. พิมพ์ครั้งที่ 7 พนมเปญ: บรรณาการ คิม - เสง, 2503.

ล้ ชามแตง. อกุสรศาสตรแฆมร. พนมเปญ: โรงพิมพ์เสงจวันหัวต, 2504.

เอง สุก. เอกลารมหาบรูสแฆมร. 2 เลม พนมเปญ: โรงพิมพ์อนุรชาติ, 1969.

เอกลารอื่น ๆ

อนุชานินยม. ปีที่ 10, ฉบับที่ 412, สัปดาห์ที่ 20 - 26 กุมภาพันธ์ 2511.

\_\_\_\_\_ . ปีที่ 10, ฉบับที่ 440, สัปดาห์ที่ 9 - 15 ธันวาคม, 2511.

\_\_\_\_\_ . ปีที่ 10, ฉบับที่ 444, สัปดาห์ที่ 6 - 12 มกราคม, 2512.

\_\_\_\_\_ . ปีที่ 12, ฉบับที่ 530, สัปดาห์ที่ 12 - 18 ตุลาคม, 2513.

ภาษาอังกฤษและภาษาฝรั่งเศส

Books

- Bochet, Gilbert. Lexique polyglotte: Français Köhç Röglai Vietnamien Saigon: France - Asia, 1953.
- Coedes, George. Inscriptions du Cambodge. 7 vols., Hanoi and Paris, 1937 - 1946.
- Carnier, Francis. Voyage d'exploration en Indo-Chine. 2 vols. Paris: Hachette, 1873.
- Headley, Robert Kirk. Cambodian - English Dictionary. 2 vols. Washington, D.C. : The Catholic University of America Press, 1977.
- Hoefel, E. Lexique franco-biat. Saigon: Imp. de l'Union NG - VAN - CUA, 1936.
- Huffman, Franklin E. Cambodian Literary Reader and Glossary. New Haven and London: Yale University Press, 1977.
- ..... Intermediate Cambodian Reader. New Haven and London: Yale University Press, 1972.
- Jacob, Judith M. Introduction to Cambodian. London: Oxford University Press, 1968.
- ..... Cambodian - English Dictionary. London: Oxford University Press, 1974.
- Li, Fang Kuei. A Handbook of Comparative Tai. Hawaii: The University Press of Hawaii, 1977.

Boss, Richard B. Thai Reference Grammar. Washington, D.C. : U.S. Government Printing Office, 1964.

Articles

- Henderson, Eugenie J.A. 'The Main Features of Cambodian Pronunciation,' Bulletin of the School of Oriental and African Studies, Vol. VXIV, Part 1. (1952).
- \_\_\_\_\_. 'The Phonology of Loanwords in Some South - East Asian Languages', TPS (1951).
- Jacob, Judith M. 'Notes on the Numeral and Numeral Coefficients in Old Middle and Modern Khmer,' Lingua, (1965).
- Jenner, Phillip N. 'The Relative Dating of Khmer CPA'PA,' Austroasiatic Studies, Part II. (1976).
- 'L'Inscription Sdok Kak Thom.' B.E.F.E.O., XLIII, (1943 - 1946).
- 'Le Stèle de Phnom Sandak.' B.E.F.E.O., XLIII, (1943 - 1946).
- Lewitz, Savoros. 'Inscriptions Modernes D'Angkor 1 - 38.' B.E.F.E.O., LVIII - LXI, (1970 - 1974).
- \_\_\_\_\_. 'Notes on Words for Male and Female in Old Khmer and Modern Khmer,' Austroasiatic Studies, Part II. (1976).
- Sakamoto, Yasuyuki. 'The Sources of Khmer/we/,' Mon -Khmer Studies VI, (1977).

Other Materials

Huffman, Franklin E. 'Thai and Cambodian - A Case of Syntactic Borrowing?' A paper presented to the 28th International Congress of Orientalist at Canberra, Australia, 1971.

Karnchana Nacaskul. 'A study of Cognate Words in Thai and Cambodian.' Master's Thesis, School of Oriental and African Studies, University of London, 1962.

\_\_\_\_\_. 'Parallelism in the Use and Construction of Certain Grammatical and Lexical Items in Cambodian and Thai: A Typological Comparative Study,' Ph.D. Thesis, School of Oriental and African Studies, University of London, 1973.

Li, Fang Kuei. Lü (Yu Yin - hsi) MSS.

Milai Ruyaporn. 'Classifiers in Thai.' Master's Thesis, Department of Foundation of Education, Graduate School, Chulalongkorn University, 1964.

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



## ภาคผนวก ก

## รายการคำไทยในภาษาเขมร

## ก.1 คำไทยในภาษาเขมรเทียบกับคำไทยในภาษาไทย

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
1.	กง	กง	
	/konɯ/	/konɯ/	
2.	กรง	กรุง	
	/kronɯ/	/kronɯ/	
✓ 3.	กระดุม	กุดูม	"กระดุมเฉพาะจิ้วรของ พระสงฆ์"
	/kra'dum/	/kdum/	
✓ 4.	กระต๋อง	เกว็อง	
	/kra'dwɛŋ/	/kdwɛŋ/	
✓ 5.	กระทอน	กถน	
	/kra'thɔːn/	/kə'thɔːn/	
✓ 6.	กระบาย	โบย	
	/kra'buəy/	/baoy/	
✓ 7.	กระเบื้อง	เกบ็อง	
	/kra'bɛŋ/	/kbwɛŋ/	
✓ 8.	กระป๋อง	กปง	
	/kra'pɔːŋ/	/kə'pɔːŋ/	
✓ 9.	กระปุก	กปุก	
	/kra'puk/	/kə'puk/	
✓ 10.	กระสา	กรสา	
	/kra'sǎː/	/krə'saː/	

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
✓ 11.	กระสัง /kra'sǎŋ/	กูรสัง /kre'saŋ/	
12.	กลม /klom/	(มูล) กูล์ /mù:l khlom/	
13.	กลองแขก /klo:ŋ khe:k/	กูลงแขก /khlo:ŋ khaek/	
14.	กลองโยน /klo:ŋ yo:n/	กูลงยูน /khlo:ŋ yo:n/	
15.	กลอง /klo:ŋ/	กูลง /khlo:ŋ/	
16.	กลม /klo:m/	กูลม /khlo:m/	"ชื่อเพลงเครื่องเป่าพาทย์"
17.	กลา /kla:/	กูลา /khla:/	
18.	กลัก /klàk/	กูลาก /khlak/	
19.	กลาย /kla:y/	กูลาย /khla:y/	
20.	กลาว /kla:w/	กูลาว /khla:w/	
21.	กลืน /klin/	กูลิน /khlen/	

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
22.	ก <sup>ี</sup> ลิ่ง /k <sup>l</sup> ɯŋ/ 	ก <sup>ี</sup> ลิ่ง /k <sup>hl</sup> ɯŋ/	
23.	ก <sup>อ</sup> /k <sup>o</sup> :/	ก /k <sup>o</sup> :/	
24.	ก <sup>อ</sup> ง /k <sup>o</sup> ŋ/ 	ก <sup>ง</sup> /k <sup>o</sup> ŋ/	
25.	ก <sup>า</sup> /k <sup>a</sup> :/	ก <sup>า</sup> /k <sup>a</sup> :/	
26.	ก <sup>า</sup> /k <sup>a</sup> m/	ก <sup>า</sup> /k <sup>a</sup> m/	
27.	ก <sup>า</sup> พ <sup>ร</sup> า /k <sup>a</sup> m'p <sup>hr</sup> á:/	ก <sup>า</sup> พ <sup>ร</sup> า /k <sup>o</sup> m'p <sup>ri</sup> ə:/	
28.	ก <sup>า</sup> ก /k <sup>a</sup> :k/	ก <sup>า</sup> ก /k <sup>a</sup> :k/	
29.	ก <sup>า</sup> ง /k <sup>a</sup> ŋ/ 	ก <sup>า</sup> ง /k <sup>a</sup> ŋ/ 	
30.	ก <sup>ิ</sup> /k <sup>i</sup> :/	ก <sup>ิ</sup> /k <sup>i</sup> :/	
31.	ก <sup>เ</sup> งก <sup>า</sup> ง /k <sup>e</sup> ŋ k <sup>a</sup> ŋ/ 	ก <sup>เ</sup> งก <sup>า</sup> ง /k <sup>e</sup> ŋ k <sup>a</sup> ŋ/	
32.	ก <sup>เ</sup> ล <sup>ี</sup> ย <sup>ี</sup> ก <sup>ล</sup> อ <sup>ม</sup> /k <sup>li</sup> ə k <sup>l</sup> o:m/	ก <sup>เ</sup> ล <sup>ี</sup> ย <sup>ี</sup> ว <sup>ก</sup> ล <sup>ม</sup> /k <sup>hli</sup> əv k <sup>hl</sup> o:m/	

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
33.	เกาสีบ /kâw sîp/	เกาสีบ /kaw sep/	
34.	เกี้ยว /kiew/	เกี้ยว /kiew/	
35.	เกี้ยว /kiew/	เกี้ยว /kiew/	
36.	แก /kê:/	แก /kae/	"ทำให้หลุก เช่น แก้ว"
37.	แกไข /kê: khây/	แกไข /kae khay/	
38.	แกม /kɛ:m/	แกม /kaem/	
39.	แกว /kê:w/	แกว /kaev/	
40.	(พระ)แกวฟ้า /phrá? kê:w fá:/	(พระ)แกวหาว /prêeh kaev va:/	
41.	โกง /ko:ŋ/	โกง /kaon/	
42.	ขน /khôn/	ขน /khon/	
✓ 43.	ขโมย /kha'mo:y/	(โจร)ขม้วย /caor khmu:oy/	

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
44.	ขลิบ /khlíp/	ขุลิบ /khlíp/	"เขียนตรงรอยพับ"
45.	ขวก /khúet/	ขัวจ /khu:əc/	
46.	ขวัญ /khwǎn/	ขุวาน(นาศ) /khvan niək/	
47.	ขอ /khǝ:/	ข /khǝ:/	
48.	ขัง /khǎŋ/	ข่าง /khǝŋ/	
49.	ขวาง /khǎ:ŋ/	ขวาง /kha:ŋ/	
50.	ขวางควาย /khǎ:ŋ khwa:y/	คางขุวาย /kiəŋ khvɔy/	
51.	ขาด /khǎ:t/	(ฎาจ)ขาด /dac kha:t/	"ไม่เต็มจำนวน เป็น ขาดทุน"
52.	ขาวต้ม /khǎ:w tɔm/	กาคាំ /ka: tɔm/	"ขาวต้มลูกโยน"
53.	ขาวตาก /khǎ:w tǎ:k/	เขาดาก /khav ta:k/	

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
54.	ข้าวเหนียวแก้ว	กฐเหนียวแก้ว	
	/khǎ:w nǐəw kǎ:w/	/krə'nǐəv kaev/	
55.	ขุ่น	ขุ่น	
	/khǔn/	/khùn/	
56.	ขุ่นนาง	ขุ่นนาง	
	/khǔn na:ŋ/	/khon na:ŋ/	
57.	เข็มขัด	(เขาส์ กฐวาท) เข็มขัด	"เข็มขัดมีหัวฝังเพชร พลอย"
	/khǐm khăt/	/khsae krə'vat khǐm khat/	
58.	เขียน	(กฐวาท) เขียน	"กระดานดำ"
	/khǐən/	/kda: khien/	
59.	เขี้ยว	เขี้ยว	"น้ำเงิน"
	/khǐəw/	/khiev/	
60.	เขื่อน	เขื่อน	
	/khǐən/	/khwən/	
61.	แข็งแรง	แข็งแรง	
	/khǎ:ŋ rə:ŋ/	/khaen raen/	
62.	ไข	ไข	"บอก, ขยาย"
	/khǎy/	/khay/	
63.	คนหนึ่ง	คนหนึ่ง	
	/khon nǐŋ/	/khon nǐŋ/	
64.	(ขนม)ครก	(น้)ครก	
	/kha'nǎm khro:k/	/nǐm kruək/	

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
65.	คร่ำคร่า	คร่ำคร่า	
	/khrâm khrâ:/	/krvîem kriə/	
66.	คหาม	ชวาม	
	/khwa:m/	/khva:m/	
67.	ควม	ควม	
	/khwa:m/	/kvi:em/	
68.	ควมชอบ	ชวามฉบ	
	/khwa:m chvî:p/	/khva:m cho:p/	
69.	คอ	ก	
	/khwə:/	/kə:/	
70.	จอม	คม	
	/khvî:m/	/kvi:m/	
71.	คว	คว	
	/khuə/	/khu:ə/	
72.	คาค	คาค	
	/khâ:t/	/ki:ət/	
73.	คูน	คูน	
	/khvî:/	/kvi:/	
74.	ค้ำ	ค้ำ	
	/khâm/	/kviem/	
75.	เคิง	เคิง	"คำบอกให้เด็กเล็ก ๆ นอน"
	/khé:ŋ/	/kè:ŋ/	
76.	เครื่อง	เครื่อง	
	/khrvîŋ/	/krvîŋ/	

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
77.	แคม /khe:m/	แคม /kɛ:m/	
78.	โคน /kho:n/	ขุน /khon/	"ชื่อแก้วหมากruk"
79.	ซอง /khɔ̃ːŋ/	คิง /kɔ̃ːŋ/	
80.	งอ /ŋɔ̃ː/	ง /ŋɔ̃ː/	
81.	งาย /ŋãːy/	งาย /ŋiːey/	
82.	งาว /ŋãːw/	งาว /ŋaːv/	
83.	เงา /ŋɔw/	เงา /ŋɔv/	
84.	เงียง /ŋiɛŋ/	เงียง /ŋiɛŋ/	
85.	เงือก /ŋɛ̃ɛk/	เงือก /ŋɛ̃ɛk/	
86.	จคหมาย /còt mǎːy/	จคหมาย /cot maːy/	
87.	จน /con/	จน /con/	



หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
88.	จุนใจ	จุนใจ	
	/con cay/	/con cay/	
89.	จมน	จมน	
	/ca'mɔ̀:n/	/cah'mɔ̀:n/	
90.	จอหนัง	จหน้าง	
	/cɔ̀: nǎŋ/	/cɔ̀: naŋ/	
91.	จองทอง	โจงโห่ง	
	/cɔ̀:ŋ hɔ̀:ŋ/	/caoŋ haonŋ/	
92.	จาก	จาก	"พรากไป, หนีไป"
	/cǎ:k/	/ca:k/	
93.	จาน	จาน	
	/ca:n/	/ca:n/	
94.	จาย	จาย	
	/cǎ:y/	/ca:y/	
95.	จีบ	จีบ	"ลักษณะนามเรียกพวกรุ่น มวนพันสำลี"
	/ci:p/	/ci:p/	
96.	จุก	จุก	
	/cùk/	/cok/	
97.	เจ็ดสิบ	จิตสิบ	
	/cèt sip/	/cet sep/	

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
98.	เจ้า /câw/	เจ้า /cav/	
99.	เจ้าบาน /câw bân/	เจ้าบาน /cav ba:n/	
100.	เจ้าเมือง /câw mueng/	เจ้าเมือง /cav mueng/	
101.	เจ้าฟ้า /câw fá:/	เจ้าทัว /cav va:/	
102.	แจ /cê:/	แจ /cae/	
103.	แจง /cê:ŋ/	แจง /caen/	"สว่าง, รัศมี"
104.	ฉัน /chăn/	ฉาน /chan/	"ใช้แทนชื่อบุรุษที่หนึ่ง เฉพาะ พระสงฆ์ชั้นผู้ใหญ่"
105.	ชวย /chuey/	ช้วย /cû:ey/	
106.	ชอฟ้า /chô: fá:/	ชทัว /cô: va:/	
107.	ฉัก /chák/	ฉาก /cha:k/	"คิง"

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
108.	ฉัน <sup>๑</sup> /chán/	ชาน <sup>๑</sup> /cviən/	
109.	ฉัน <sup>๑</sup> /chəo/	จัว /cvi:ə/	
110.	ชาย /chə:y/	ชาย /ci:əy/	
111.	ชุก /chút/	จุก /chút/	
112.	เชื้อ <sup>๑</sup> /chue/	เจือ /cviə/	
113.	สบเซา /sɔp səw/	สับเส้า /sɔp səv/	
114.	ชอง /sɔ:ŋ/	สิ่ง /sɔ:ŋ/	
115.	ชวน <sup>๒</sup> /sɔ:n/	สิน /sɔ:n/	
116.	ชอม <sup>๑</sup> /sɔ:m/	สิม /sɔ:m/	
117.	ชอมแรม <sup>๑</sup> /sɔ:m sə:m/	สิมแสม /sɔ:m səm/	

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
118.	ชอม /sǎm/	สึม /sɔ:m/	
119.	ซ่า /sám/	สำ /sam/	
120.	ซ่าไปซ่ามา /sám pay sám. ma:/	สำไปสำมา /sam pay sam ma:/	
121.	ซาก /sǎ:k/	สาก /sa:k/	
122.	ซุ่ม /súm/	สึม /sɔm/	
123.	แฉม /sɛ:m/	แฉ็ม /sɛ̃:m/	
124.	แฉมไหม /sɛ:m mǎy/	แฉมไม้ /saem may/	
125.	โซ /sɔ:/	(แซส)สู /khsae so:/	"สายสร้อย"
126.	ควง /dɔŋ/	ฎ้วง /du:ŋ/	"ตัวควง หรือ เงินพดควง"
127.	คอก(จันทน์) /dɔ:k can/	ฎก(จันทน์) /dɔ:k can/	
128.	คอกเข็ม /dɔ:k khəm/	ฎกขิม /dɔ:k khem/	

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
129.	ดอกคำ /dɔ̃:k kham/	ฎกคำ /dɔ̃:k kṽɔm/	
130.	ดอกทอง /dɔ̃:k thɔ̃:ŋ/	ฎกตง /dɔ̃:k tɔ̃:ŋ/	
131.	ดอกไม้ /dɔ̃:k mǎ:y/	ฎกไม้ /dɔ̃:k may/	"ชมพูชนิดหนึ่ง ใต้แก้ม ชมพู่น้ำดอกไม้"
132.	คาง /dǎ:ŋ/	ฎาง /da:ŋ/	
133.	คาน /dǎ:n/	ฎาน /da:n/	
134.	คาน /dǎ:n/	ฎาน /da:n/	
135.	คำแดง /dam dɛ:ŋ/	ฎำแดง /dam daeŋ/	
136.	คิ่น /dîn/	จิ้น /din/	
137.	ค้อ /dɔ̃:/	ทื่อ /dɔ̃:/	
138.	คุดัน /du'dan/	ฎูดาน /du dan/	"พุดแตกคั้น"
139.	เคา /daw/	ฎเภา /dav/	
140.	เคียว /diəw/	ฎเียว /diəv/	

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
141.	แดง /dɛːŋ/	แดง /tɛːŋ/	
142.	แดน /dɛːn/	แดน /daen/	
143.	ตกแดง /tɔk tɛːŋ/	ตากแดง /tak taen/	
144.	ตกประมา /tɔk pra'mâː/	ตกปรุมา /tɔk prə'maː/	
145.	ตกยาก /tɔk yâːk/	โตกย้าย /taok yaːk/	
✓ 146.	ตระหนัก /tra'nàk/	ตระฉาก(จิต)	/tre'nak cɔt/
✓ 147.	ตกลง /ta'lòk/	ตุลุก	/thlok/
148.	ทอ /tɔː/	ท	/tɔː/
149.	ทอวา /tɔː wâː/	ทว่า	/tɔː vaː/
150.	ทอสู /tɔː sɔː/	ทสู	/tɔː sɔː/
151.	ทอง /tɔːŋ/	โตง	/taon/

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
152.	ทอย /tɔ̌:p/	(เฉฺลีย)ตบ /chlaey tɔ̌:p/	
153.	ตะเข้ /ta'khê:/	ตะเข้ /tah'khe:/	
154.	ตะพุ่น /ta'phûn/	ทัพุ่น /tûm pûn/	
155.	ตั่ง /tàng/	ต่าง /tan/	
156.	ตั่ง /tàng/	ต่าง /tan/	
157.	ตัน /tan/	ตาน /tan/	
158.	ต๊ับ /táp/	ต๊าบ /tap/ (สาจ)ต๊าบ /sac tap/	"ลักษณะนามเรียกของที่ผูก เป็นแถว เช่น จาก 2 ้วย" "อาหารชนิดหนึ่งทำด้วยต๊ับ และเครื่องในชั้นผสมกัน ใส่เกลือแล้วบรรจุใน กระเพาะนำไปตากแดด เก็บไว้เป็นอาหารต่อไป"
159.	ตัวอย่าง /tue yà:ŋ/	ตั๊ย้าง /tu:e ya:ŋ/	

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
160.	ตาชาย /ta: khà:y/	ตาชาย /ta: kha:y/	
161.	ตาง /tâ:ŋ/	ตาง /ta:ŋ/	"ภาชนะสานสำหรับบรรจุ สิ่งของมีกานพาคไว้บน หลังสัตว์พาหนะ เช่น โคตาง เป็นต้น"
162.	ตาม /ta:m/	ตาม /ta:m/	
163.	ตากลาก /ta:y sâ:k/	ตากลาก /ta:y sa:k/	
164.	ตาทอง /ta:y ho:ŋ/	ตาทอง /ta:y haon/	
165.	ตั้น /tɨ:n/	เต็น /taen/	
166.	ตักกา /tùk ka'ta:/	ตักกา /tok ta:/	
167.	ตุมหู /tɨm hũ:/	ทู่หู /tũm hu:/	"ตุมหูคิหู"
168.	ตุ /tɨ:/	ทู /tũ:/	



หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
169.	ตูป /tù:p/	ตูป /to:p/	"กษัตริย์เล็ก ๆ ที่พระ หรือ แม่หรืออาศัยอยู่"
170.	เต็มที /tem thî:/	เต็มที /tem thî:/	
171.	เตี้ย /tiê/	เตี้ย /twe/	
172.	เตี้ยกึ่ง /tiɛŋ tãŋ/	เตี้ยต่าง /tiɛŋ taŋ/	
173.	เตือน /twɛn/	เตือน /twɛn/	
174.	แต /tɛ:/	แต /tae/	
175.	แตง /tɛ:ŋ/	แตง /taeŋ/	
176.	แตงกึ่ง /tɛ:ŋ tãŋ/	แตงต่าง /taeŋ taŋ/	
177.	แตงตัว /tɛ:ŋ tuə/	แตงตัว /taeŋ tu:ə/	
178.	แตม /tɛ:m/	แตม /taem/	
179.	ถอก /thò:t/	ถก /tho:t/	

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
180.	ถอย /thǎ:y/	ถย /tho:y/	
181.	ถอยหลัง /thǎ:y lǎŋ/	ถยหล่าง /tho:y lan/	
182.	ถุง /thũŋ/	ถง /thon/	
183.	ถม /thǎ:m/	ถม /thaem/	
184.	ถว /thǎ:w/	ถว /thaev/	
185.	ไถ /thây/	ไท /tèy/	
186.	ถนาย /tha'na:y/	ถะฉาย /thah na:y/	
187.	ทองแดง /tho:ŋ de:ŋ/	ทองแฉง /tũeŋ daen/	
188.	ทองม้วน /tho:ŋ mũen/	ถงม้วน /tho:ŋ mù:en/	
189.	ทองหยอด /tho:ŋ yǒ:t/	ถงยต /tho:ŋ yo:t/	
190.	ทองย่น /tho:ŋ yǒn/	ถงย่น /tho:ŋ yũen/	

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
191.	ทองหยิบ /tho:ŋ yip/	ทองหยิบ /tho:ŋ yip/	
192.	ทอด /tho:t/	ทต /tɔ:t/	"แลดู"
193.	ทิ้ง /thɔŋ/	ท่าง /tɛŋ/	
194.	ทิ้งหลาย /thɔŋ lǎ:y/	ท่างพ่าย /tɛŋ la:y/	
195.	ทับ /tháp/	ถาบ /thap/	"ทับโดยใช้กระดาษลอกลาย วางซ้อนกัน"
196.	ทัว /thuə/	(ครูฎาส)ถาบ /kre'da:s thap/	"กระดาษกอบปีทัวไป"
197.	ท่าทาง /thâ: tha:ŋ/	ทัว(เทา) /tù:ə tɔ:v/	
198.	ที่ /thi:/	ถาถาง /tha: tha:ŋ/	
199.	ที่นั่ง /thi: nân/	ที่ /ti:/	
200.	ที่นัค /thi: nát/	ที่นั่ง /ti: nɛŋ/	
		ที่ฉาค /ti: nat/	

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
201.	พื <sup>๑</sup> พื <sup>๑</sup> พง	พื <sup>๑</sup> พื <sup>๑</sup> พง	
	/thi: phɯŋ/	/ti: pɯŋ/	
202.	พื <sup>๑</sup> พื <sup>๑</sup> อาง	พื <sup>๑</sup> พื <sup>๑</sup> อาง	
	/thi: ?a:ŋ/	/ti: ?a:ŋ/	
203.	พื <sup>๑</sup> พื <sup>๑</sup> ยง	พื <sup>๑</sup> พื <sup>๑</sup> ยง	"แนนอน, รัช <sup>๑</sup> ตรง"
	/thiəŋ/	/tiəŋ/	
204.	พื <sup>๑</sup> พื <sup>๑</sup> ง	พื <sup>๑</sup> พื <sup>๑</sup> ง	
	/thi:ŋ/	/ti:ŋ/	
205.	พื <sup>๑</sup> พื <sup>๑</sup> น	พื <sup>๑</sup> พื <sup>๑</sup> น	
	/thi:n/	/ti:n/	
206.	นอ <sup>๑</sup> นอ <sup>๑</sup> ก	(จาง <sup>๑</sup> หวาย)น <sup>๑</sup> (จาง <sup>๑</sup> หวาย)น <sup>๑</sup> ก	"ขาราชการบ้าน <sup>๑</sup> ญ"
	/nɔ:k/	/ca:ŋ va:y nɔ:k/	
207.	นอ <sup>๑</sup> นอ <sup>๑</sup> น	(ว้าง)น <sup>๑</sup> (ว้าง)น <sup>๑</sup> น	"มาน"
	/nɔ:n/	/vəəŋ nɔ:n/	
208.	นั <sup>๑</sup> นั <sup>๑</sup> ก	นั <sup>๑</sup> นั <sup>๑</sup> ก	
	/nát/	/nat/	
209.	นา <sup>๑</sup> นา <sup>๑</sup> หม่น	นา <sup>๑</sup> นา <sup>๑</sup> หม่น	
	/na: mɯ:n/	/ni:ə mɯ:n/	
210.	นาง <sup>๑</sup> นาง <sup>๑</sup>	นาง <sup>๑</sup> นาง <sup>๑</sup>	
	/na:ŋ/	/ni:əŋ/	

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
211.	(กสวย)นำว่า	(๑๑๑)ฉำว่า	
	/klɔ̌ey nám wáː/	/ceːk nam vaː/	
212.	น้ำ(สร้ง)	ฉาม(สร้ง)	
	/náːm sɔ̌ŋ/	/naːm srɔ̌ŋ/	
213.	แนะ	แน	
	/náː/	/nae/	
214.	แนนอน	แนณน	
	/náː nɔːn/	/nae nɔːn/	
215.	แนน	แนน	
	/náːn/	/naen/	
216.	โนรี	นูรี	
	/noː ríː/	/noː ríː/	
217.	บอ	บ	
	/bɔ̌ː/	/boː/	
218.	บอก	บก	
	/bɔ̌ːk/	/boːk/	
219.	บอน	บน	"ลักษณะของสถานี" เลนการพนัน"
	/bɔ̌ːn/	/boːn/	
220.	บายเบียง	บายเบียง	
	/báːy biəŋ/	/baːy biəŋ/	

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
221.	เบี้ยเลี้ยง /bīə líəŋ/	เบี่ยเลี้ยง /biə liəŋ/	"เงินเดือน"
222.	แบง /bɛːŋ/	แบง /baeŋ/	
223.	แบน /bɛːn/	(กฏาร)แบน /kdaː baen/	"มารองนั่ง"
224.	ใบ(ฎีกา) /bay diː kaː/	ใบ(ฎีกา) /bay dey kaː/	
225.	ใบทอง /bay tɔːŋ/	ใบทอง /bay tɔːŋ/	"สีเขี้ยว"
226.	ใบหมอน /bay mɔːn/	ใบมน /bay mɔn/	
227.	ปน /pɔn/	ปน /pon/	
228.	ประกบ /pra'khɔp/	ปรุขบ /prə'khop/	
229.	ประกอง /pra'khoːŋ/	ปรุขง /prə'khoːŋ/	

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
230.	ปลง /plɔŋ/	ปลุง /phlɔŋ/	
231.	ปลน /plɔn/	ปลน /phlɔn/	
232.	ปลอก /plɔːt/	ปลต /phlɔːt/	"ว่างเปล่า"
233.	ปลอม /plɔːm/	ปลม /phlɔːm/	
234.	ปลาทุ /plaː thuː/	ปลาทุ /phlaː thuː/	
235.	ปลาย /plaːy/	ปลาย /phlaːy/	
236.	ปลำ /plām/	ปลำ /phlam/	"ต่อสู้กันเช่นปลากัดกัน"
237.	ปลิว /pliw/	เปลี่ยว /phliəv/	
238.	ปลุก /plùk/	ฉุนกพุก /nɛək plùk/	"สปีหรือ"
239.	ปอม /pɔːm/	ปม /pɔːm/	
240.	ปักเป่า /pāk pāw/	ปักเป่า /pak pav/	

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
241.	ป้าน	ปาน	
	/pʰān/	/pan/	
242.	ป่าชา	ปาฉา	
	/pà: chá:/	/pa: cha:/	
243.	ปากกา	ปากกา	
	/pà:k ka:/	/pa:k ka:/	
244.	ปากไก่	ปากไก	
	/pà:k kây/	/pa:k kay/	
245.	ปากน้ำ	ปากฉาม	
	/pà:k ná:m/	/pa:k na:m/	
246.	ป่าวรอง	ป่าวรง	
	/pàw rǝ:ŋ/	/pa:v rǝ:ŋ/	
247.	ปิ่น	พิน	
	/pîn/	/pîn/	
248.	ป้อ	ปือ	
	/pi: ʔǝ:/	/pɿy ʔǝ:/	



หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
249.	เปลือย /plɯ̌əy/	เฎลีย /phlɿ̌:y/	"นุ่งผ้ายักคิว"
250.	แปง /pɛ̌:ŋ/	แปน /paen/	
251.	แปคตียบ /pɛ̌:t sɿp/	แปตลียบ /paet sep/	
252.	แปลก /plɛ̌:k/	แปล็ก /phlaek/	
253.	แปล้ง /plɛ̌:ŋ/	แปล้ง /phlaen/	
254.	โป่ง /pɔ̌:ŋ/	โปง /paon/	
255.	ผากราบ /phâ̌: krâ̌:p/	ผากราบ /pha: kra:p/	
256.	ผาคืบ /phâ̌: dɿp/	ผาคืบ pha: dɿp/	
257.	ผาป่า /phâ̌: pâ̌:/	ผาป่า /pha: pa:/	
258.	ผามวง /phâ̌: mɯ̌ŋ/	ผาม่วง /pha: mɯ̌:ŋ/	
259.	ผาโยง /phâ̌: yǒ:ŋ/	ผาโยง /pha: yǒ:ŋ/	

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
260.	ผาหม ผาหม	ผาหุ้ม	
	/phaː h̄m/	/phaː h̄m/	
261.	(ขนม)ผิง	(น้)กึ่ง	
	/kha'n̄m ph̄iŋ/	/n̄m ph̄iŋ/	
262.	พืด	พืด	"พืดตามีภรรยาผู้นั้น"
	/ph̄it/	/phet/	
263.	พีน	พีน	
	/ph̄iːn/	/ph̄iːn/	
264.	พวย	พวย	
	/ph̄uː ch̄uey/	/ph̄uː ch̄uːey/	
265.	พุก	พุก	
	/ph̄uːk/	/phoːk/	
266.	เผา	เผา	
	/ph̄aw/	/phav/	
267.	เผือก	เผือก	"ชาว โดยเผือกปกติ"
	/ph̄iək/	/ph̄uək/	
268.	แผน	แผน	
	/ph̄eːn/	/phaen/	
269.	พึก	พึก	
	/f̄h̄ik/	/v̄rk/	
270.	พุง	พุง	
	/f̄h̄uŋ/	/voːŋ/	

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
271.	ฝ้า /fǎw/	เหว /vav/	
272.	พน /phón/	พน /púen/	
273.	พบ /phóp/	ภบ /phúp/	
274.	พยอม /phró:m/	พฺยอม /pró:m/	
275.	พระยา /phra'ya:/	พญา /pe'ni:e/	
276.	พรา /phrá:/	กำปิตพฺพรา /kam bet pri:e/	
277.	พคอน /phló:n/	ภูถวัน /phlú:en/	"ปกอกเปลือกผลไม้อย่าง รวคเร็ว"
278.	พลอย /phló:y/	ภูถย /phló:y/	
279.	พลาตปลั่ง /phlá:t phlán/	ภูลาตภูถ้าง /phló:et phléen/	
280.	ปลั่ง /phlán/	ภูถ้าง /phléen/	
281.	พวง /phuen/	ภวัง /phú:en/	
282.	พอหมาย /phó: má:y/	เพาะมาย /púeh ma:y/	

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
283.	พัก	พัก	
	/phák/	/phéək/	
284.	พัก	พัก	
	/phát/	/pʰət/	
285.	ผัน	พาน	
	/phan/	/pʰon/	
286.	พับ	ผาบ	
	/pháp/	/phap/	
287.	พาดบา	พาทบา	"หมตะแบงมาน"
	/phâ:t bā:/	/piət ba:/	
288.	ผีเลี้ยง	ภีเลี้ยง	
	/phi: líəŋ/	/phi: líəŋ/	
289.	พุง	พุง	
	/phunŋ/	/pʰnŋ/	
290.	พุง	(เพาะ)พุง	
	/phunŋ/	/pʰəh pʰnŋ/	
291.	เพลิงเพลิง	เกฺลิตเกฺลิต	
	/phlɿ:t phlɿ:n/	/phlɿ:t phlɿ:n/	
292.	เพลิง	เกฺลิต	
	/phlɿ:n/	/phlɿ:n/	

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
293.	เพื่อน /phɯ̌ɛn/	เพื่อน /phwɛn/	
294.	ฟอง /fɔ̌:ŋ/	ท้วง /vɔ̌:ŋ/	
295.	มะกา /ma'ka:/	มกา /mɛ'ka:/	
296.	มะกล่ำ /ma'kləm/	มกล่ำ /mɛ'khlam/	
297.	มะเกลือ /ma'klwɛ/	มเกลือ /mɛ'khlwɛ/	
298.	มะดุก /ma'dù:k/	มากโฏก /mɛ'ɔk daok/	
299.	มะปราง /ma'pra:ŋ/	มากปฺรวาง /mɛ'ɔk pra:ŋ/	
300.	มะปริง /ma'prin/	มากปฺริง /mɛ'ɔk pren/	
301.	มะแปน /ma'pɛ:n/	มากแปน /mɛ'ɔk paen/	
302.	มะสา /ma'sǎ:ŋ/	มากสา /mɛ'ɔk sa:ŋ/	
303.	มัวหมอง /muə mɔ̌:ŋ/	มัวทุมง /mɔ̌:ə mɔ̌:ŋ/	
304.	มัวเมา /muə maw/	มัวเม้า /mɔ̌:ə mav/	

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
305.	มิ่ง /mɯŋ/	มิ่ง /mɯŋ/	
306.	มุง /mɯŋ/	มุง /mɯŋ/	
307.	มูลิ /mɯː liː/	มูลิ /mɯː liː/	
308.	เมียง /mɯːɛŋ/	เมียง /mɯːɛŋ/	
309.	แม่ /mɯː/	แม่ /mae/	
310.	แมกอง /mɯː koːŋ/	เมกง /mɛː koːŋ/	
311.	แมคา /mɯː kháː/	เมชา /mɛː khaː/	"ทาสภรรยา"
312.	แมนม /mɯː nom/	เมนม /mɛː num/	
313.	แมหมาย /mɯː máːy/	เมมาย /mɛː maːy/	
314.	โมรา /moː raː/	มูรา /mòː raː/	
315.	โมง /moːŋ/	โมง /maoŋ/	
316.	โมงครุ่ม /moːŋ khɾùm/	มุงครุ่ม /moŋ krùm/	

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
317.	ไม้สัก /mǎy sǎk/	ไม้สัก /may sak/	
318.	ยก /yók/	ยก /yùək/	
319.	ย่น /yǒn/	ย่น /yüən/	
320.	ยอ /yǒ:/	ยี่ /yɔ:/	
321.	ยอ(มุข) /yǒ: múk/	ยี่มุข /yɔ: mùk/	
322.	ยอม /yɔ:m/	ย้อม /jɔ:m/	
323.	ยั้ง /yǎp/	ย้าง /yap/	
324.	ยั้งเป็น /yǎp yɿ:n/	ย้างขึ้น /yap yɿ:n/	
325.	ยาดำ /ya: dam/	ย้าดำ /ya: dam/	
326.	ยา(นัตถ) /ya: nát/	ย้า(นัตถ) /ya: nat/	
327.	ยาก /yâ:k/	ย้าก /ya:k/	
328.	ยาง /yâ:ŋ/	ย้าง /yien/	

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
329.	ยาม /yâ:m/	ยาม /yiem/	
330.	ยาย /ya:y/	ยาย /yi:ey/	
331.	ย่า /yám/	ย่า /nam/	
332.	ยี่โถ /yí: thǝ:/	ยี่โถ /yí: thao/	
333.	ยี่สุน /yí: sùn/	ยี่สุน /yí: sùn/	
334.	ยี่หุบ /yí: hùp/	ยี่หุบ /yí: hùp/	
335.	ยี่น /yɯ:n/	(อายุ)ยี่น /ʔa:'yù yɯ:n/	
336.	โย /yay/	โย /yay/	
337.	รคนำ /rót ná:m/	รุตนาม /rot na:m/	
338.	รบกาน /rǝp'kuen/	รูกักวัน /rùk ku:en/	
339.	รวน /rùen/	รวน /rù:en/	"เหม็น, เน่า"
340.	รอ /rɔ:/	ร /rɔ:/	



หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
341.	รอก /rɔ̌:k/	ร็อก /rǒ:k/	
342.	รอย /rɔ̌:y/	รย /rɔ̌:y/	
343.	รอยแก้ว /rɔ̌:y kɛ̌:w/	รียแก้ว /rǒ:y kaev/	
344.	ระหง /ra'hɔ̌ŋ/	รหัง /rə'hɔ̌ŋ/	"สลอน, แยะ"
345.	ระหวาง /ra'wə̌:ŋ/	รวาง /rə'viə̌ŋ/	
346.	รังนก /raŋ nɔ̌k/	ร่างนุก /raŋ nok/	"รังนกก็แอนมีลักษณะคล้ายวัน รับประทานได้"
347.	รัด /rát/	ร่าต /rat/	
348.	รัดประคค /rát pra'khót/	ราตปฺรชุต /rɔ̌ət pre'khot/	
349.	รับ /ráp/	ร่าบ /rap/	
350.	รับรอง /ráp rǒ:ŋ/	ร่าบร่ง /rap rǒ:ŋ/	

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
351.	ราก /râ:k/ ั	ราก /ri:ək/ ั	
352.	ราน /rá:n/ ั	ราน /ri:ən/ ั	
353.	รายงาน /ra:y ɲa:n/ ั	รายงาน /ra:y ɲa:n/ ั	
354.	ร้าย /rá:y/ ั	(ปรุทุต)ร้าย /pre'tuħ ra:y/ ั	
355.	รำ /râm/ ั	รำ /ram/ ั	
356.	รำไร /râm ray/ ั	รำไร /ram ray/ ั	
357.	ริม /rim/ ั	ริม /rüm/ ั	
358.	รือ /ri: rɔ:/ ั	รือ /rae rɔ:/ ั	
359.	รุงรัง /runŋ ran/ ั	รุงร้าง /runŋ rəŋ/ ั	
360.	รุงเรือง /runŋ rweŋ/ ั	รุงเรือง /runŋ rweŋ/ ั	
361.	รุก /rũ:t/ ั	รุก /rũ:t/ ั	

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
362.	เร้ง /rêŋ/	ร็อง /rɔŋ/	
363.	เร้ว /rew/	เร้ว /re:v/	
364.	เรียราย /riə ra:y/	เรียร่าย /riə ra:y/	
365.	เรียไร /riə ray/	เรียไร /riə ray/	
366.	เรียบร่อย /riəp rɔ:y/	เรียบรบย /riəp rɔ:y/	
367.	เรือบค /rɔə bət/	ฟุงบค /lon bot/	
368.	เร็อง /rɛŋ/	เร็อง /rɛŋ/	
369.	เร็องร่าว /rɛŋ ra:v/	เร็องร่าว /rɛŋ ra:v/	
370.	เร็องหลว้ง /rɛŋ lɔŋ/	เร็องหลว้ง /rɛŋ lɔŋ/	
371.	เร็อย /rɛy/	เร็อย /rɛy/	
372.	แร่ /rɛ:/	แร่ /rae/	

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
373.	แร้ง /rɛ̃ːŋ/	แร้ง /raeŋ/	
374.	โรง /roːŋ/	(โหม)โรง /haom rɔ̃ːŋ/	
375.	ไร /ray/	ไร /ray/	
376.	ไร /rây/	ไร /ray/	
377.	ลง(สร้ง) /lon sɔ̃ŋ/	ฟ้ง(สูง) /lon son/	
378.	ลวม /lɔ̃m/	ลม /lɔ̃ːm/	
379.	ล่อง /lɔ̃ːŋ/	ลง /lɔ̃ːŋ/	
380.	ลอค /lɔ̃ːt/	(น้)ลต /nɔ̃m lɔ̃ːt/	"ขนมลอคของ"
381.	ลอมพอก /lɔ̃ːm phɔ̃ːk/	ลฝก /lɔ̃ːm phɔ̃ːk/	
382.	ลอม /lɔ̃ːm/	โหม /laom/	
383.	ลอบ /lɔ̃ːy/	ลย /lɔ̃ːy/	
384.	ลอบแก้ว /lɔ̃ːy kɛ̃ːw/	ลยแก้ว /lɔ̃ːy kaev/	

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
385.	ลอยชาย	ลยฌาย	
	/lɔːy chaːy/	/lɔ̃ːy chaːy/	
386.	ลัก	ลาก	
	/lák/	/lɛək/	
387.	ลักจั่น	ลักกจัน	
	/lák can/	/lɛək kə can/	
388.	ลั่น	ลาน	"กั๊ง เชนซารอง" "ลั่น"
	/lân/	/lɔ̃ːn/	
389.	ลับแล	ลปแล	"สิ่งที่ตั้งไว้ในประตู เพื่อกำบังภายใน"
	/láp læː/	/lop lae/	
390.	ลาง	ลาง	
	/lɔ̃ːŋ/	/liːŋ/	
391.	ลาน	ลาน	
	/lɔ̃ːn/	/liːn/	
392.	ลาม	ลาม	
	/lɔ̃ːm/	/liːm/	
393.	ลาย	ฟาย, ลาย	
	/laːy/	/laːy/ /liːɔy/	

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
394.	ลำพัง /lam'phaŋ/	ลัมพัง /lɔ̌m pɛ̌ŋ/	
395.	ลำ /lám/	ลัม /lɔ̌m/	
396.	ลิลับ /lí: láp/	ลิลาบ /lí: lɔ̌p/	
397.	ลูกขุน /lú:k khún/	ลูกฆุน /lú:k khún/	
398.	เลว /le:w/	เหว /le:v/	"ข้าราชการสำนักที่ไม่มี ยศฐาบรรดาศักดิ์"
399.	เลี้ยงผา /liəŋ phǎ:/	เลี้ยงภา /liəŋ pha:/	
400.	เลี้ยง /liəŋ/	เลี้ยง /liəŋ/	
401.	เลี้ยงม /liəm/	เลี้ยงม /liəm/	
402.	เลี้ยง(ฤา) /liəŋ lɔ̌r:/	เลี้ยง(ฤา) /liəŋ lɔ̌r:/	
403.	เลี้ยงน /liən/	เลี้ยงน /liən/	
404.	เลี้ยงม /liəm/	เลี้ยงม /liəm/	

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
405.	เลื้อย /lɯ̌əy/	เลื้อย /lɯ̌əy/	
406.	แล /lɛː/	แล /lɛː/	
407.	โลง /lɔːŋ/	โลง /lɔ̌ːŋ/	
408.	วง /wɔŋ/	วง /vɯ̌əŋ/	
409.	วุ่น /wɯ̌n/	วุ่น /vɯ̌n/	
410.	วุ่นวาย /wɯ̌n waːy/	วุ่นวาย /vr̄ːn vaːy/	
411.	วะะ /wə̌ː/	วะะ /veh/	
412.	แว้นตา /wɛːn taː/	แว้นตา /vaen taː/	
413.	ไว /way/	ไว /vɛ̌y/	
414.	เสีรา /sɯ̌w/	เสีรา /sav/	
415.	เสีราหมอง /sɯ̌w mɔ̌ːŋ/	เสีราหมอง /sav mɔ̌ːŋ/	

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
416.	(สาย)สร้อย	(ແຂຸດ)ดย	
	/sǎ:y sǒ:y/	/khsae so:y/	
417.	สวน(สัตว์)	สวน(สตฺว)	
	/sǔən sǎit/	/su:ən sat/	
418.	สวน	สวน	
	/sǔən/	/su:ən/	
419.	สวย	สวย	
	/sǔəy/	/su:əy/	
420.	สื่อเสียด	สีกเสียด	
	/sǒ: siət/	/sǒ:k siət/	
421.	สองข้าง	สองข้าง	
	/sǒ:ŋ khǎŋ/	/so:ŋ kha:ŋ/	
422.	สอบ	สอบ	
	/sǒ:p/	/so:p/	
423.	สอบซ่อม	สอบซ่อม	
	/sǒ:p sǒ:m/	/so:p so:m/	
424.	สัก	สัก	
	/sǎk/	/sak/	
425.	สามสิบ	สามสิบ	
	/sǎ:m sǐp/	/sa:m sep/	
426.	สามหาบ	สามหาบ	
	/sǎ:m hǎ:p/	/sa:m ha:p/	



หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
427.	สายหยุก /sǎ:y yùt/	สายยุท /sa:y yùt/	
428.	สารหนู /sǎ:n nǎ:/	सानญว /sa:n nɤ:v/	
429.	สาว /sǎ:w/	สาว /sa:v/	
430.	สาวแก /sǎ:w kǎ:/	สาวแก /sa:v kae/	
431.	สาวไซ /sǎ:w chá:y/	สาวไซ /sa:v cá:y/	
432.	สำเนียง /sǎm niəŋ/	ส้มเนียง /som niəŋ/	
433.	สิ่ง /sǎ:/	สิ่ง /seŋ/	
434.	สี /sǎ:/	สี /sǎ:/	
435.	สีลิป /sǎ: sǐp/	ส่าสีลิป /sae sep/	
436.	สีป /sǎ:p/	สีป /sǎ:p/	
437.	สุ่ม /sǎ:m/	สุ่ม /sǎ:m/	

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
438.	สู /sū:/	สื้อ /sū:/	
439.	เสน /sên/	สิน /sen/	"ชื่อมาตราวัด 20 ว่าเป็น 1 เส้น"
440.	เสา /sǎw/	สาว(โกฎง) /sa:v kdaon/	
441.	เสียด /siə/	เสียด /siə/	
442.	เสียดที /siə thi:/	เสียดที /siə thi:/	
443.	เสียง /siəŋ/	เสียง /siəŋ/	
444.	เส /sē:/	เส /sē:/	
445.	เสง /sǎ:ŋ/	(บ่าง)เสง /ban saen/	
446.	เสงตะวัน /sǎ:ŋ ta'wan/	แสนตุวัน /saen thvan/	
447.	เสน /sǎ:ŋ/	เสน /saen/	
448.	หกลีบ /hòk sīp/	หกลีบ /hòk sep/	

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
449.	หญาปล่อง /yâ: plô:ŋ/	ย้าปล่อง /ya: phlô:ŋ/	
450.	หนัง /nǎŋ/	นุ้หนัง, หน้าง, ฌ้าง /nanŋ/	"การมทรสพอย่างหนึ่ง เอาหนังสัตว์มาสลัก เป็นภาพเสียดูเงา"
451.	หน้าตี /nâ: thî:/	นาตี /nî:ə tî:/	
452.	เหน้อย /nuey/	เหน้อยหด /nuey hot/	
453.	หมต /mòt/	หุมต /mɔt/	
454.	หมตจก /mòt còt/	หุมตจก /mɔt cɔt/	
455.	หมวก /mùək/	มวก /mù:ək/	
456.	หมอ /mǎ:/	หุม /mɔ:/	
457.	หมอกวาม /mǎ: khwa:m/	หุมความ /mɔ: kviam/	"หมอควมหรือการ พุดจาหลอกหลอ"
458.	หมอเฒ่า /mǎ: thâw/	หุมถาว /mɔ: tha:w/	
459.	หมอง /mǎ:ŋ/	หุมง /mɔ:ŋ/	

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
460.	หมอน /mɔ̌:n/	มน /mɔ̌:n/	
461.	หมอบ /mɔ̌:p/	หมบ /mɔ̌:p/	
462.	หมอม /mɔ̌:m/	มม /mɔ̌:m/	
463.	หมาย /mǎ:y/	หฺมาย, ไม้ /ma:y/, /ma:y/	
464.	หมิ่น /mɨ̌:n/	มฺิน /mɨ̌:n/	
465.	หยก /yɔ̌k/	ยก /yɔ̌k/	
466.	หยอง /yɔ̌:ŋ/	ย้ง /yɔ̌:ŋ/	
467.	หยาบชา /yǎ:p chǎ:/	ยาบฉา /ya:p cha:/	
468.	หลวง /lǔ:ŋ/	หล้าง /lǔ:ŋ/	
469.	หลอก /lɔ̌:k/	ฟก /lɔ̌:k/	
470.	หลอต /lɔ̌:t/	ฟิต /lɔ̌:t/	

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
471.	หลักเมือง /lǎk mɯəŋ/	หลากเมือง /lak mɯəŋ/	
472.	หลักแหลม /lǎk lǎɛːm/	หลากแหลม /lak laem/	
473.	หลาก /lǎːk/	หลาก, ฟาก /laːk/	
474.	หลุก /lūt/	ลุก /lūt/	
475.	หวง /hŋəŋ/	ห้วง /huːəŋ/	
476.	หวงแหน /hŋəŋ hǎːn/	ห้วงแหน /huːəŋ haen/	
477.	หอนัง /hǎː nǎŋ/	โหนัง /hao nan/	
478.	หออ /hǎː/	โห /hao/	
479.	หอยมก /hǎː mǔk/	หุมุก /hoː mok/	
480.	หัน /hǎn/	(กาค)ห่าน /kat han/	
481.	หัวพัน /hŋə phan/	หู้พัน /hoː pŋəŋ/	

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
482.	หัวไม้	หัวไม้	
	/hǎo má:y/	/hu:ə may/	
483.	หาลิป	หาลิป	
	/hǎ: sɿp/	/ha: sep/	
484.	หาง	(แซ่)หาง	"เชือกผูกหางสัตว์"
	/hǎ:ŋ/	/khsae ha:ŋ/	
485.	หาบ	หาบ	
	/hǎ:p/	/ha:p/	
486.	หาม	หาม	
	/hǎ:m/	/ha:m/	
487.	หิว	เหว	
	/hǎw/	/he:v/	
488.	หีบ	หีบ	
	/hǎi:p/	/hɿp/	
489.	หิ้ง	หิ้ง	
	/hǎiŋ/	/hɿŋ/	
490.	หุ้ม	หุ้ม	
	/hǎm/	/hɿm/	
491.	หุ้มแพร	หุ้มแพร	
	/hǎm phre:/	/hɿm pre:/	
492.	หุ้มหอ	หุ้มหอ	
	/hǎm hǎ:/	/hɿm ho:/	

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
493.	หู่ <sup>๓</sup> ข้าง /hũː cháːŋ/	โห <sup>๓</sup> ซาง /hao ciəŋ/	"ชื่อกระดานทำเป็นรูป พืดค้ำ <sup>๓</sup> จิว หรือหู่ <sup>๓</sup> ข้าง คึดตามมุ่มไ่ว่างของ"
494.	เหล <sup>๓</sup> น /lɛːn/	พิน /len/	
495.	เหล <sup>๓</sup> วไหล /lɛːw lɔ̌y/	เหล <sup>๓</sup> วไหล /leːv lay/	
496.	เหล <sup>๓</sup> า /lɔ̌w/	เพ <sup>๓</sup> า /lav/	
497.	เหล <sup>๓</sup> ็อง /lɛ̌əŋ/	เล <sup>๓</sup> ็อง /lɛ̌əŋ/	
498.	เห <sup>๓</sup> ียว /hɛ̌əw/	เห <sup>๓</sup> ียว /hɛ̌əv/	
499.	แห <sup>๓</sup> /hɛ̌ː/	แห <sup>๓</sup> /hae/	
500.	แห <sup>๓</sup> หอม /hɛ̌ː hɔ̌m/	แห <sup>๓</sup> หม /hae hɔ̌m/	
501.	แห <sup>๓</sup> ง /hɛ̌ːŋ/	สูง <sup>๓</sup> วัคแห <sup>๓</sup> ง /sɯːət haen/	
502.	แห <sup>๓</sup> บ /hɛ̌ːp/	แห <sup>๓</sup> บ /haep/	
503.	แห <sup>๓</sup> วก /wɛ̌ːk/	แวก /vɛ̌ːk/	

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
504.	แหวด	แ้วต	"(เรือ)แหวด"
	/wɛ:t/	/vɛet/	
505.	แหวน	แ้วน	
	/wɛ:n/	/vaen/	
506.	แหะ	วะ	
	/wɛʔ/	/vɛəh/	
507.	โหมต	มุต	
	/mɔ:t/	/mo:t/	
508.	อก	(แซตุ)อก	"เชือกรัดอก"
	/ʔɔk/	/khsae ʔok/	
509.	ออย่าง	ย่าง	
	/yà:ŋ/	/ya:ŋ/	
510.	ออ	อ	
	/ʔɔ:/	/ʔɔ:/	
511.	ออกญา	โอกญา	
	/ʔɔ:k ya:/	/ʔo:k pa:/	
512.	ออน	อน	
	/ʔɔ:n/	/ʔɔ:n/	
513.	ออนวอน	อนวัน	
	/ʔɔ:n wɔ:n/	/ʔɔ:n wɔ:n/	
514.	อมคอม	อมคณ	
	/ʔɔ:m khɔ:m/	/ʔɔ:m kɔ:m/	



หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
515.	อัปจน	อาบจน	
	/ʔá:p con/	/ʔap con/	
516.	อารีอารอบ	อารีอาร์บ	
	/ʔa:'ri: ʔa:'rɔ:p/	/ʔa:'ri: ʔa:'rɔ:p/	
517.	อ้าง	อ้าง	
	/ʔá:ŋ/	/ʔa:ŋ/	
518.	อ้าง	อ้าง	
	/ʔá:ŋ/	/ʔa:ŋ/	
519.	อีกทัก	อีกซึก	
	/ʔɯk ka'thɯk/	/ʔɯk thɯk/	
520.	อึ	อึ	
	/ʔn̩:/	/ʔn̩:/	
521.	อึ	อึ	
	/ʔn̩:/	/ʔn̩:/	
522.	เอ็ง	เอียง	
	/ʔɛŋ/	/ʔiɛŋ/	
523.	แอน	แอน	
	/ʔɛ:n/	/ʔɛ:n/	
524.	โอง	อุง	
	/ʔɔ:ŋ/	/ʔoŋ/	

ก.2 คำไทยที่ปรากฏเฉพาะในภาษาเขมร

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
525.		เจ้าหวาย /cav va:y/	"ข้าราชการปกครอง"
526.		ไส่ยื่น /say yɔ̃:n/	"เครื่องสานสำหรับดักปลา ชนิดหนึ่ง"
527.		พ็ญง /dɔ̃: dɔ̃:ŋ/	"พุดกระหมับ พุดแฉะ"
528.		ทงหฺวาว /tɔ̃ŋ va:/	"นาก"
529.		เมหฺจฺจ /mè: vo:ŋ/	"หัวหน้าฝูง"
530.		แม่หัว /mɛ: hu:ɔ/	"คำเรียกพระมเหสี"
531.		ยางยาว /yɔ̃:ŋ yɔ̃:ɔv/	"เค็นนวนาค"
532.		โยนยาน /yò:n yɔ̃:ŋ/	"ห้อยลง"
533.		โรงแถว /rò:ŋ thaev/	"ระเบียง"
534.		สายเฎียว /sa:y diəv/	"เครื่องดนตรีชนิดหนึ่ง"
535.		สาวพิก /sa:v lek/	"ภรรยาของเจ้านาย"

หมายเลขคำ	ภาษาไทย	ภาษาเขมร	หมายเหตุในภาษาเขมร
536.		สำลีน /sɔ̄m sɔ̄:n/	"ทำแล้วทำอีกอย่างเดียวกัน"
537.		หุมตหุมง /mɔt mɔ:ŋ/	"ซุ่มไว้"
538.		หุมบหุมาย /mɔ:p ma:y/	"หมอบด้วยความเคารพ"
539.		หุวีกหุวีน /vɛk vɛ:n/	"หมั่นฝึกอยู่เรื่อย ๆ"
540.		หุวงฉิน /vo:ŋ dɔn/	"หัวหนาพุ่ง"
541.		หุวงหุวาย /vo:ŋ va:y/	"จัดเป็นพวก ๆ แตกต่างกัน"
542.		หินหุน /hen hɔn/	"เข้าใจผิด - ถูก"
543.		อมคาง /ɔm kɛ:ŋ/	"ครา"

ศูนย์วิทยุทศวิทย  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## ภาคผนวก ข

คำที่พิจารณาว่าเป็นคำไทยด้วยเกณฑ์ต่าง ๆ

- รายการคำที่ 1 พยัญชนะต้นในภาษาเขมรที่แทนเสียง /m/, /n/, /l/, /y/ และ /v/  
44 คำ ไคแก ขุนหฺนึ่ง จตฺหฺมาย ฌาง หรือ หฺนึ่ง หรือ หฺน่าง  
ตกปฺรมา ท่างหฺลวย หรือ ท่างฟาย นาที่ นาทฺหฺมึน เนือย(หฺต)  
ไบมฺน เพาะมฺ้าย มก มิต หรือ หฺมตฺ มิตฺจต หรือ หฺมตฺจต  
มิตฺมิ่ง หรือ หฺมตฺหฺมุง มน มิม มึน หรือ หฺมึน มุตฺ เมมฺ้าย  
ไม หรือ หฺมาย ยก ยิง ยฺ้าบฉา รวาง ลฺุค เลือง แวก แว้ต  
แวน วะ หฺหมุก หฺม หฺมคววม หฺมง หฺมบ หฺลัดกฺเมือง หรือ  
หฺลวากเมือง หฺลวากแหฺลอม หฺลวาก หรือ ฟาก หฺลวง หฺลวหฺลว  
หรือ เพวไฟว ฟก ฟค ฟิน เพา
- รายการคำที่ 2 คำที่มีพยัญชนะต้นหน่วยเสียงควบ พยัญชนะระเบิดกับพยัญชนะข้าง  
ภาษาไทยเป็นพยัญชนะระเบิดไม่มีลม ภาษาเขมรเป็นพยัญชนะ  
ระเบิดมีลม 19 คำ ไคแก กฺลง กฺลม กฺลา กฺลวาก  
กฺลวย กฺลาว กฺลิน กฺลิ่ง เกฺลยวฺกฺลม ปลฺต ปลฺน ปลฺม  
ปลฺวย ปลฺง เปฺลยว แปลฺก แปลฺง ปลฺำ เกฺลย
- รายการคำที่ 3 ความสัมพันธ์ที่ไม่เป็นไปตามปกติของหน่วยเสียงสระโฆชะและ  
หน่วยเสียงสระอโฆชะกับหน่วยเสียงพยัญชนะต้นในภาษาเขมร  
56 คำ ไคแก ขุน ขฺวาม ขฺน ขฺลิม ึ่งาว ึ่งำ ฺตุต  
ญุม พญา ฺถฺลน เกฺลลิน มฺึงคฺุรุ มฺูรฺำ มฺัวเม้า แม็ ฺมิ่ง  
ยี่ ยี่(มฺุข) ยฺ้าก ยฺ้าง ยฺ้าบ ยฺ้าบยฺูน ยฺี่ลฺูน ยฺี่หฺบ ใย  
รึ รฺัก รฺำค รฺำบ รฺำบรฺง รฺูง รฺัว รฺัว แร็ แร็ รฺัว

ร่ำ ร่ำไร วนวาย สิง สิ้น สู้ สุ่ม สุ่ม สู้ เฝิบ  
 แล้ แล้ม แล้มไม่ สำ สำไปสำมา หึง หรือ หึง  
 หุ้ม หูพาน อารอรรบ อึกอึก โอกฎ้า

รายการคำที่ 4 คำที่ปรากฏรูปวรรณยุกต์ในภาษาไทย 132 คำ ไค่แก ก  
 กปง กิ เกี้ยว เกี้ยว เกงกาง แก แกว เกื้ออง  
 เกื้ออง ข ขน ขาง ขัว เชื้อน กง กม กู เกง  
 คำ เคือง คุร่าคุรา ภาย เจียง ภาย แจ แจง  
 เจ้า ขาน ขัว ข้วย เรือ ฎาง ฎาน ฎาบ ฎ้าง  
 ฎ้าง ฎี้ยว ต ทว่า ตสู ตาง แตง คิมชี่ ตุกกคา  
 เตือ แตะ แตะต่าง แตะตัว แตะม โตง ค่าง ค่าง  
 ถาถาง ที ทู เทียง แทง แทน ไท ทัพุน ท่าง  
 บ บน บายเบียง แบง ปน ปาน ปาวรัง แปน  
 ไปง แปน เพา พน พาคบา ฟิน ฟิง พุรม ภัอน  
 ภูลย ภูล่าง มุง มูลี เมียง ยน ยาม ยีโถ รม่าง  
 รย ราน รุงเรือง ร้วน เรียบรย เรือง เรือย  
 แรง ไร่ ลม ลาง ลาน ลาม เลียม เลียง  
 เลือน เลื่อม เลือย วุน สัม สัม สย สิง สิ้น  
 ส้วน ส้วย เส้า ลาน โท หาม เหี้ยว แห โมะ

รายการคำที่ 5 คำที่ลงอุปสรรคภาษาไทย 10 คำ ไค่แก มุกา มเกุค  
 มกุล่า มากโฏก มากแปน มากปุริง มากปุราง มากส้าง  
 กุรส้าง กุรसार

รายการคำที่ 6	<p>คำสองพยางค์ในภาษาเขมรตรงกับคำประสมในภาษาไทย 90</p> <p>คำ ไค่แก กาค่ เกาสืบ กุดงยูน กุดงแขก แขงแรง</p> <p>เขาทาก กูรเนี้ยวแกว ชุนฉาง ชูวามฉบ คางชูวาย จหูฉ่าง</p> <p>จิตสืบ จุนใจ เจาเมือง เจาบาน ฎกฉิม ฎกคำ ฎกทง</p> <p>ฎกไม้ ฎำฉ่าง ตาชาย ตากแตง ตายสาก ตั๋ย้าง โตกย้าง</p> <p>ถงม้วน ถงยัต ถงยั้น ถงยิบ ถยหุฉิ่ง ทงฉ่าง ทีฉาค</p> <p>ทีฟิง ทีอ้าง ทุ๋หู่ เบี้ยเลี้ยง ไนหลง ปาฉา ปากกา ปากไก</p> <p>ปากฉาม ปือ แปตสืบ ผาฉิบ ผาปา ผาม่วง ผาโยง</p> <p>ผาหุ้ม ภู่เลี้ยง ภูฉ้วย เมกง เมฆา เม่น แม่มาย ย่าปูลง</p> <p>ย่าภู่า ร้อยแกว ราชปุระชุต รุงร้าง เร็ยร่าย เรื่องร้าว</p> <p>เรื่อนหุฉิ่ง ร้างฉุก ลยฉาย ลูกฉุน เลียงภา ลัมก แ้วนตา</p> <p>ฉีกเดี่ยวต สงฉาง สบสม สานฉวน สามสืบ สามหาบ</p> <p>สายชุต สาวแก สาวไซ สดสืบ สุปเสา เสี้ยชี หกสืบ</p> <p>หาสืบ หุ้มแพร หัวไม้ โหฉาง หุมความ หุมถาว หุมตจต</p> <p>พัมแพ่ ฟุงบุต</p>
---------------	---

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## ภาคผนวก ค

## รูปเขียนและหน่วยเสียงของคำไทยในภาษาเขมร

- รายการคำที่ 1 รูปเขียนและหน่วยเสียงตรงกัน 103 คำ ได้แก่ ก กง กา  
 กาก - กาง เกงกาง เกี้ยว เกี้ยว ก่า ข ขาง เขียน  
 เขียว เขื่อน ไช เจือก เจียง จาก จาน จาย เจา  
 เจาบาน เจาเมือง ต ตบ ตาชาย ทาง ตาม  
 เตือน ถย ถยหูลัง (เจาหวาย)นก (ว่าง)นน บ บก  
 บน นายเบียง เบียงเสียง ปม ปักเปา ปากกา  
 ปากไก ผา(กูราบ) ผาปา ผาม่วง ผาโยง ผา ผือก  
 มิ่ง มุง มูลี มัวหุมง แม่หัว เมียง ยืน รย รุงเรือง  
 รุก ร้วน เรือง เรือนหูลัง เรือย เรียบรบย โรง ลง  
 ลต ลย เลื่อง(ถา) เลื่อน เลื่อม เลื่อย เลียง เลี่ยม  
 แล โลง วุน สงขาง สบ ตามหาบ! สาว ลิง ล้วน  
 ล้วน(สตุว) ล้วย เสี่ย เสียง หาง หาบ หาม หัวง  
 เหี่ยว หุ่่ง หุม หุมง หุมบ หุมบหุมาย หุมาย หูล้าง  
 หูลักเมือง อ อน อาง อาง
- รายการคำที่ 2 เฉพาะรูปเขียนตรงกัน หน่วยเสียงต่างกัน 84 คำ ได้แก่ กี่  
 แก แกม แกว โกง เกาสีบ กุดง กุดงแขก กุดม กุดา  
 กุดาย กุดาว กุดิน กุดิ่ง คม คุ คง แคม คำ  
 เคือง คุร่าคุรา คุวาม ง งาย จุก แจ แจง ชาย  
 ชัว ชัวย เชื้อ ตูบ แตะ แตะง แตะม แตะม แตะว ที่ ที่นั่ง  
 ที่ฟัง ทัว เทียง แทง แทน นานูหมื่น นาง : : แบง  
 แบน แปะตลิบ โปง ปุดม ปุดาย ปุดำ แป้ดก แป้ดง

ผูก แขน ฟัง ฟุง ฟุ่ม ฟุรา ยาง ยางยาว  
 ยาม ยาย โยนยาน ราก ราน แรง โรงแถว ลาก  
 ลาง ลาน ลาม ลาย ล่ำ ไว แสง แสน หกลีบ  
 หมื่น แห แหง แหบ

รายการคำที่ 3 เฉพาะหน่วยเสียงตรงกัน รูปเขียนต่างกัน 125 คำ ได้แก่  
 กุรุง (ฎาจ) ชาติ ชัว ชวาน(นาค) ชูวาม ชูวามฉบ  
 ซุน ซู่ งาว ง่า จุน จุนใจ ฉาน ฉีบ ฉุต ฉุก  
 ฉุกชิม ฉุกไม้ ฉวาง ฉวาน ฉ้วง ฉ็วย ฉว้า ฉิน ที่  
 ฑุฉาน ฉนต ฉนม(สรุง) ฉำว่า ต่าง ต่าง ตาน ตาม  
 ติมฉี ทุหุ ทุ ดงยต ดงยิบ ดต(รูป) ดาดาง ฉาย  
 เน้อย(หต) ไบ(ฎีกา) ไบตง ปาน ฉาบ ฟิน พุดุก  
 กิน ฎฉ้วย ฎ้าง ฎ็อน ฎลอย ฎลวัน ฎลิต ฎลัน  
 มัวก ฎลัน มน ม่ม มุต มูรา ไม้สัก ्यू ्यू(มุข)  
 ्यू ्यू่าง ्यूฉำ ्यू(นัตตุ) ्यूาก ्यूาบ ्यूาบยื่น  
 ्यूาบฉา ्यू ړ ړก ړาค ړำบ ړำย้งาน  
 (ปรหุส) ړำย ړุฉนม ړำ ړำไร ړำงฉุก ړำ  
 ลุต เลื่อง แวก สึง สิ้น สบสม สิม สิม สย สาก  
 สาก สิ้น สู้ สุปเสา สุ่ม สุ่ม สู้ สู้ แส้ แส้ม  
 เสา เสำม้ง ส่ำ ส่ำไปส่ำมา หาน หินหุน หึง  
 หิม หก หต หาก หำย หุงสูง เหว เหวไหว  
 เหา อาบจุน อุก อู อู๋ แอน

รายการคำที่ 4 รูปเขียนและหน่วยเสียงต่างกัน 124 คำ ได้แก่ ก กง  
 กาคำ กัพุรา กุหุ ฎ็อง ฎ็อง ฎุรเนี้ยวแกว  
 กรุสา กรุฉาก ฎ็ฉิวฎลม ฎ็ฉุ ชุน ชุน ชัวจ แสงแรง  
 ชุม้วย คง กางชูวาย คาค ครก ฉ่าง โจงโห่ง  
 จะมุ่น ฉาก ฉาน ฉุ่ม ฉำ ฉำน แฉ ฉฉน ตกปรยา



ตากแตง ทุกกุทา เต็น เตื่อ โทกย้าย โทง  
 ทุลุด ดง หงแฉง หงหฺวาท ทต แหง ไท ทัพน  
 ท่าง ไบมน โบย ปน แปน ปุลค ปุลน ปุลุง เป็ลยิว  
 ฉาหฺมึ ฉิต พญา พน พัต พาน เพาะม้าย ภย ภัง  
 ภัก ภูลาตภูด่าง ภูลีย ภูล่าง มากโฏก มุงคุรุ เมง  
 เม้น เมหฺวง แม่ โม้ง ยก ยน รวาง รหง  
 ราชปฺรชต รึง รีม รุกกวัน ไร้ว ไร้ ลม ล้มก  
 ลักกจาน ลาน ลํฟ่าง วง วุ่นวาย เวะ แว้ค  
 แวน วะ สกเสียด สาว เสียม แสสียบ แสนทวน หีบ  
 หูพาน เหว โห โหซาง โหเง่าง หมถาว หมถ  
 หมตจต หุ๊กหฺวิน หฺวง หฺวงหฺวาย เหวา ฬบแห  
 ฟิน ฟงบุต โทม อี้กซีก อุง เอียง โอกญา

รายการคำที่ 5

คำสองพยางค์ 104 คำ . แต่ละพยางค์พิจารณาตามเกณฑ์  
 4 เกณฑ์ ดังนี้

ก. พยางค์หนึ่งรูปเขียนและหน่วยเสียงตรงกัน พยางค์ที่สอง  
 เฉพาะรูปเขียนตรงกัน หน่วยเสียงต่างกันมี 10 คำ ได้แก่  
 ตายโห่ง ยี่โถ ลยแกว สามสิบ สาวแก หาสิบ  
 ห้างแหน หมอความ อมคม อมคาง

ข. พยางค์หนึ่งรูปเขียนและหน่วยเสียงตรงกัน พยางค์ที่สอง  
 เฉพาะหน่วยเสียงตรงกัน รูปเขียนต่างกันมี 27 คำ ได้แก่  
 จหน้าง ทว่า คสิ ตายสาก ท้าย่าง เทียงค่าง  
 ปาฉา ปากฉาม ปาวรัง ฉาฉิม มัวเมา ยี่สุน ยี่หับ  
 เร็ยร่าย เร็ยไร่ เร็ยร้าว ลยฉาย ลูกขุน เดียงภา  
 สายบุต สายเม็ยว สาวฟีก เสี่ยยี่ หมุก หัวไม้  
 อนวน อารีอารบ

- ค. พยางค์หนึ่งรูปเขียนและหน่วยเสียงตรงกัน พยางค์สองทั้งรูปเขียนและหน่วยเสียงต่างกันมี 5 คำ ได้แก่ เจาหฺวา เจาหฺวาย รุงร่าง สี่ลาม สาวไซ
- ง. พยางค์หนึ่งเฉพาะรูปเขียนตรงกัน หน่วยเสียงต่างกัน พยางค์ที่สองทั้งรูปเขียนและหน่วยเสียงตรงกัน มี 7 คำ ได้แก่ แกไช ตะเซ แดงตัว ทื่อาง ปือ ปูลาฐุ แหมม
- จ. พยางค์หนึ่งเฉพาะรูปเขียนตรงกัน หน่วยเสียงต่างกัน พยางค์ที่สองเฉพาะหน่วยเสียงตรงกัน รูปเขียนต่างกัน มี 4 คำ ได้แก่ กุลงยูน ชุนฉาง แดงต่าง ทีฉาต
- ฉ. พยางค์หนึ่งเฉพาะรูปเขียนตรงกัน หน่วยเสียงต่างกัน พยางค์ที่สองทั้งรูปเขียนและหน่วยเสียงต่างกัน มี 2 คำ ได้แก่ แกวหฺวา ชหฺวา
- ช. พยางค์หนึ่งเฉพาะหน่วยเสียงตรงกัน รูปเขียนต่างกัน พยางค์สองรูปเขียนและหน่วยเสียงตรงกันมี 7 คำ ได้แก่ จุคหฺมาย ฉฺวี ถงม้วน พาทมา ภิ่เลียง ร้าบรง หุ้มห
- ซ. พยางค์หนึ่งเฉพาะหน่วยเสียงตรงกัน รูปเขียนต่างกัน พยางค์สองเฉพาะรูปเขียนตรงกัน หน่วยเสียงต่างกันมี 8 คำ ได้แก่ ชุนหฺนึ่ง จิตสิบ ฎุกคำ ฎุกหง รียแกว ย้าปฺลง หุลาถแหฺลอม หุ้มแพฺร
- ด. พยางค์หนึ่งเฉพาะหน่วยเสียงตรงกัน รูปเขียนต่างกัน พยางค์สองทั้งรูปเขียนและหน่วยเสียงต่างกันมี 5 คำ ได้แก่ ถงยณ สมแซม ฎ้าแกฺง สารณฺว ใสยูน

- ญ. พยางค์หนึ่งทั้งรูปเขียนและหน่วยเสียงต่างกัน พยางค์สองรูปเขียนและหน่วยเสียงตรงกันมี 7 คำ ได้แก่ เขาตากมาก มากปราง มากปริง แวนตา ส้นียง หุมตหุมง
- ฎ. พยางค์หนึ่งทั้งรูปเขียนและหน่วยเสียงต่างกัน พยางค์สองเฉพาะรูปเขียนตรงกัน หน่วยเสียงต่างกัน มี 5 คำ ได้แก่ กปุก มกุลำ มากเกดื้อ มากแปน นาทิ
- ฏ. พยางค์หนึ่งทั้งรูปเขียนและหน่วยเสียงต่างกัน พยางค์สองเฉพาะหน่วยเสียงตรงกันรูปเขียนต่างกันมี 17 คำ ได้แก่ กถน กปง กุรสำง ซิมซาท ตูรณาก(จิตฺต) ฉณาย ท่างฟาย แฉฉน ปรุซุบ ปุรซง มากสง เมชา เมม้าย แสมไม้ สำสิน แรวี หวงฎิน

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



รายการคำที่ 2 คำกริยาสกรรม 91 คำ ได้แก่ ก ก้า ก้า  
 เกี่ยว แก แกไข แกม กุลาย กุดาว กุดง เกลียวกุลม ชัว ไซ คาค  
 คำ ฆ่าง จาย จุก แจง ฉาก ชีบ ฐัวย เวื่อ ฌาค ฌแ ฌแณ  
 ทว่า ทัฐู ตากแตง ตาง ตาม เตือน แตง แตงคัว แตงต่าง แตม  
 ท่าง ถต ถาบ ฌแณ ทต ทาน บก แมง ปน ป่าน ปุรงขง ปุฐูป  
 ปุลน ปุลุง แปลง ฟิง ยี ยก รัต รุกกัวน รุก รัต ราบ เรียไร  
 ลาก ลาง ลง ลาม เลียง เลียม เลื่อน เลือย แล วุน แวก วะ  
 สม สมแสม สาก ฐู เสียบ เสือยี่ หาม ห้าง ห้างแณ เทว เท ๒๒๒๒  
 หุก หุง หุก โหม อนวน อาง แอน

รายการคำที่ 3 คำกริยาอกรรม 24 คำ ได้แก่ เคง จาก  
 จุนใจ ฎา ต ตกปุมมา ตายโง เคน โทกยัก ถย ปาวรัง โปง  
 พัต พุม ฎลาตฎลาง ยาง รุงเรื่อง ลา ลาน ลุต สบสม สุปเสา  
 หมบ เนือย

รายการคำที่ 4 คำกริยาคุณศัพท์ 34 คำ ได้แก่ โกอง ฎลา แงงแง  
 คม คุร่าคุรา ง งาย จัว ฎาง ฎาฎาน ตาง ตาน ตายซาก เตือ  
 เทียง ท้างทาย ปุลต แปลก ฌือก เรียราย เรียไร เรียบรย  
 เลือง ไว แลิม เสามึง ฌีว ฌย ฎลากฎลอม ฌวไฟล อน  
 อารีอารบ อี้กชีก แอน

รายการคำที่ 5 คำกริยาวิเศษณ์ 14 คำ ได้แก่ แณณ ฌียง ๒๒  
 พุม ฎลย เรียย เรียบรย เร็ว เร็ว ลัพ้าง สกเสียต สำ หก ฌียง

รายการคำที่ 6 คำลักษณนาม 26 คำ ได้แก่ ขาง ฌูร็อง  
 คุ จาน ชีบ ฌุต ทั้ว ตาย ถุง แตง ฌาค บน ฌึน ฌแณ ฎวึง  
 ฌมึง ฌื่อง ฌอง วง สิง สีน ล้วน ฌีบ ฎุง ฎูปาน ฆ่าง

รายการคำที่ 7 คำบอกจำนวน 15 คำ ได้แก่ สง(ข้าง) สามสิบ แสสิบ  
หาสิบ หกสิบ จิตสิบ แปดสิบ เกาสิบ รย พาน หมิ่น แสน ลาน ท่าง ปลาย

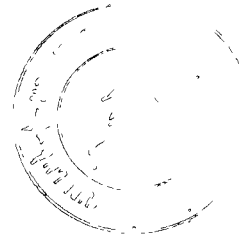
ข. คำไทยที่ไม่ปรากฏตามคำพ้องในภาษาเขมร

รายการคำที่ 8 คำไทยกับคำเขมร 50 คำ ได้แก่ กาดทาน กุกัฬา  
กำบิตพิรา กฏารเขียน กฏารแขน กรมู่สาว กรหมแหง แซสกรวาทซิมชาติ แซสสุ  
แซสหาง แซสอูก คาลเหว้า จางหวายนก จัญเจียนแวน เจลียตบ ฎาจชาติ  
ฉามสุรง ศรีปลาสู ณะฉายกฏี หัวเทา นักรก นิ่ง บ้างแสง ผากุบาย เพาะพุง  
ภังบุกา มุลกู่ เม็ลกาย รงทัก หรือ รงปรอบ รีมส์พต หรือ รีมบรมมาต  
จตเมสาฎ์เฒิบ ลายไถ เล็องตา เล็ลล่า ว่างนุน สมไถ สบจ้ณะ สากโซมจ  
สาจตาบ สาวโกตง ส้านจูบาร สัพตเขียน สัพตมกล้า สัจวัตแหง พุงสูง  
โอพุกเพาะม้าย อับေးแสมไม้ อุนกพุลก

รายการคำที่ 9 คำไทยกับคำบาลีสันสกฤต 19 คำ ได้แก่ ขวานนาค  
โจรขุม้วย ฎกจนทน์ ตรุณากัจิตต ฉตรูป ไบฎีกา ปุรพุสริาย พระสุรเสียง  
ภยปรสพว ภัทอาสุริย สุรีเมม้าย ยมฺมุข ยานัตตุ ยันยूर รูปถต โรงแถว ลยกนโทง  
ส้วนสทว อนจิตต

ศูนย์วิจัยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## ประวัติผู้บอกภาษา

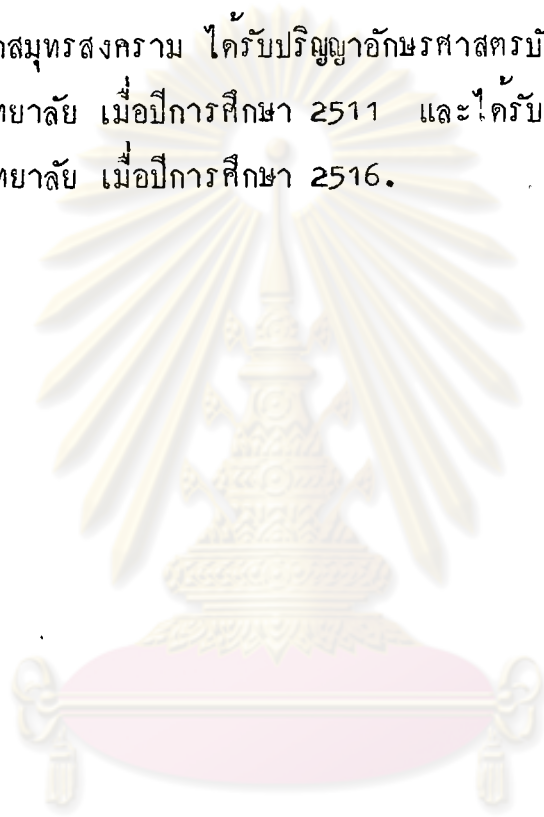


อาจารย์ ศรีสุเข้ม สุลินทาบลูย์ เกิดวันที่ 25 เดือนกุมภาพันธ์ พ.ศ. 2470 ณ. จังหวัดสุรินทร์ ได้เดินทางไปประเทศกัมพูชาประชาธิปไตย เมื่อปี พ.ศ. 2477 ได้บรรพชาเป็นสามเณร และได้รับการศึกษาเบื้องต้น ณ วัดเป็ยมปรุณิวส์ จังหวัดกำแพงจาม ต่อมาได้มาพำนัก ณ วัดอุณาโลม กรุงเทพมหานคร ได้บรรพชาเป็นพระภิกษุและได้รับการศึกษาจนจบชั้นสูงสุดของสำนักนี้ ในปี พ.ศ. 2498 ได้เดินทางมาประเทศไทยเพื่อศึกษาก่อ ณ วัดเบญจมบพิตร และได้พำนักอยู่ในประเทศไทยจนถึงปัจจุบัน ในขณะนี้ เป็นอาจารย์สอนวิชาภาษาเขมร ณ กรมยุทธศึกษาทหารบก กระทรวงกลาโหม

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

### ประวัติการศึกษา

นางสาวกรรณิการ์ ชินะโชติ เกิดวันที่ 17 เมษายน พ.ศ. 2489 ณ ตำบลบางช้าง อำเภอมัฒนา จังหวัดสมุทรสงคราม ได้รับปริญญาอักษรศาสตรบัณฑิต (เกียรตินิยมอันดับสอง) จากจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เมื่อปีการศึกษา 2511 และได้รับปริญญาอักษรศาสตรมหาบัณฑิต จากจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เมื่อปีการศึกษา 2516.



ศูนย์วิทยพัชร์พยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

✓